

## BELGISCHE SENAAAT

---

ZITTING 1964-1965.

---

13 JANUARI 1965.

---

Voorstel van wet waarbij een bijzonder krediet ter beschikking van de Regering wordt gesteld, ten einde de schade te vergoeden, die ingevolge de sneeuwstorm van december 1964 en de overstromingen van december 1964 en januari 1965, werd veroorzaakt.

---

### TOELICHTING

---

DAMES EN HEREN,

De sneeuwstorm die in de Kerstweek van 1964 over de westhoek heeft gewoed, had tot noodlottig gevolg dat meerdere leidingen van het elektrisch net werden doorgebroken. Hierdoor bleven talrijke instellingen en private woningen verscheidene dagen zonder stroom.

Dat had in vele gevallen grote schade tot gevolg. De daaropvolgende plotse en snelle dooi van 30 en 31 december 1964 heeft daarenboven een nieuwe en zeer kostbare schade aan instellingen, bedrijven, private woningen en landerijen veroorzaakt. Stromen, rivieren, kanalen, vaarten en beken konden de watermassa niet afvoeren, wegens natuurlijke of technische redenen, zodat overstromingen onoverkomelijk waren.

De schade is zo erg, dat wij van oordeel zijn dat zij niet alleen kan gedragen worden door de belanghebbenden, maar dat van overheidswege moet geholpen worden.

Er zijn immers een viertal precedënten, waardoor wij ons hebben laten leiden bij het opstellen van onderhavige tekst.

Wij durven aandringen bij alle bevoegde instanties opdat zeer spoedig alle wettelijke beschikkingen zou-

## SÉNAT DE BELGIQUE

---

SESSION DE 1964-1965.

---

13 JANVIER 1965.

---

Proposition de loi mettant à la disposition du Gouvernement un crédit spécial destiné à la réparation des dommages causés par la tempête de neige de décembre 1964 et par les inondations de décembre 1964 et de janvier 1965.

---

### DEVELOPPEMENTS

---

MESDAMES, MESSIEURS,

La tempête de neige qui a fait rage dans le Westhoek durant la semaine de Noël 1964, a provoqué la rupture d'un certain nombre de canalisations du réseau électrique. De ce fait, beaucoup d'habitations et d'établissements ont été privés de courant pendant plusieurs jours.

Dans de nombreux cas, il en est résulté de graves dommages. De plus, le dégel aussi soudain que rapide des 30 et 31 décembre 1964 a causé de nouveaux dégâts très importants aux établissements, aux entreprises, aux habitations privées et aux exploitations agricoles. Pour des raisons naturelles ou techniques, les fleuves, les rivières, les canaux et les ruisseaux n'ont pu écouler de telles masses d'eau, ce qui rendit les inondations inévitables.

Les dommages sont d'une telle gravité qu'à notre sens, ils ne sauraient être supportés uniquement par ceux qui ont été touchés, mais qu'une aide des pouvoirs publics s'impose.

Il existe d'ailleurs quatre précédents, dont nous nous sommes inspirés dans la rédaction du texte de la proposition ci-dessous.

Nous nous permettons d'insister auprès de toutes les autorités compétentes pour que soient prises aussitôt

den genomen worden, ten einde de hulp aan de getroffen en zo doelmatig mogelijk te kunnen organiseren.

J. STUBBE.

\*\*

**Voorstel van wet waarbij een bijzonder krediet ter beschikking van de Regering wordt gesteld, ten einde de schade te vergoeden, die ingevolge de sneeuwstorm van december 1964 en de overstromingen van december 1964 en januari 1965, werd veroorzaakt.**

EERSTE ARTIKEL.

Een eerste bijzonder krediet van 250 miljoen frank wordt ter beschikking van de Regering gesteld, om haar toe te laten de schade te vergoeden welke aan de private goederen en instellingen werd aangericht door de zware sneeuwstorm van december 1964 en de plotse overstromingen van januari 1965.

ART. 2.

Dit krediet wordt uitgetrokken op de begroting van de Diensten van de Eerste-Minister, onder Hoofdstuk IV, artikel 29, onder de vermelding « Rampenfonds 1965 — Uitzonderingstoelagen, tot herstel van de overstromingsschade : 250 miljoen ».

ART. 3.

De Koning bepaalt de toekenningsvoorwaarden en het bedrag van de vergoedingen, welke met behulp van het bij artikel 1 toegestaan krediet aan de geteisterde natuurlijke en rechtspersonen en instellingen zal verleend worden.

Hij kan de gemeentebesturen en de specifieke parastatale instellingen belasten met de uitvoering van de maatregelen welke hij zal vaststellen, mits terugbetaling van de kosten welke met die zending verband houden.

ART. 4.

De vergoedingen zullen slechts worden uitgekeerd na controle van de echtheid der verklaringen door de geteisterden afgelegd. Het koninklijk besluit van 31 mei 1933 betreffende verklaringen te doen in verband met subsidies, vergoedingen of toelagen van elke aard die geheel of ten dele ten laste van de Staat zijn, is toepasselijk op de aangiften welke voorgeschreven worden om de bij deze wet bepaalde toelagen te verkrijgen.

ART. 5.

De bij artikel 3 bepaalde machten kunnen geheel of gedeeltelijk door de Koning aan de Minister van Finan-

que possible toutes les dispositions légales permettant d'organiser de la manière la plus efficace l'aide aux sinistrés.

\*\*

**Proposition de loi mettant à la disposition du Gouvernement un crédit spécial destiné à la réparation des dommages causés par la tempête de neige de décembre 1964 et par les inondations de décembre 1964 et de janvier 1965.**

ARTICLE PREMIER.

Un premier crédit spécial de 250 millions de francs est mis à la disposition du Gouvernement pour lui permettre de réparer les dommages causés aux biens et établissements privés par la violente tempête de neige de décembre 1964 et par les inondations soudaines de janvier 1965.

ART. 2.

Ce crédit est inscrit au Budget des Services du Premier Ministre, Chapitre IV, article 29, sous le libellé suivant : « Fonds de secours 1965 — Subventions exceptionnelles destinées à la réparation des dégâts causés par les inondations : 250 millions ».

ART. 3.

Le Roi fixe les conditions d'octroi et le montant des indemnités qui seront accordées aux personnes physiques et morales ainsi qu'aux établissements sinistrés, à charge du crédit prévu à l'article 1<sup>er</sup> de la présente loi.

Il peut charger les administrations communales et les organismes parastataux compétents, de l'exécution des mesures qu'il déterminera, moyennant remboursement des frais afférents à l'accomplissement de cette mission.

ART. 4.

Les indemnités ne seront versées qu'après vérification des déclarations faites par les sinistrés. L'arrêté royal du 31 mai 1933 concernant les déclarations à faire en matière de subventions, indemnités et allocations de toute nature, qui sont, en tout ou en partie, à charge de l'Etat, est applicable aux déclarations prescrites pour obtenir les indemnités prévues par la présente loi.

ART. 5.

Les pouvoirs visés à l'article 3 peuvent, en tout ou en partie, être délégués par le Roi au Ministre des

ciën, de Minister van Landbouw, de Minister van Nationale Opvoeding en Cultuur, de Minister van Middenstand, de Minister van Volksgezondheid en van het Gezin, de Minister van Economische Zaken en Energie overgedragen worden.

ART. 6.

De bedragen van de behoorlijk vastgestelde en erkende schade, die geen aanleiding geven tot terugbetaling of schadeloosstelling, zullen onder bij koninklijk besluit vast te stellen formaliteiten, voor de inkomstenbelastingen over het dienstjaar 1965 kunnen in aanmerking komen als algemene kosten.

Te dien einde wordt artikel 71 § 1 van het Wetboek der inkomstenbelastingen aangevuld met een 5°, luidend als volgt :

« 5° de niet-vergoede schadebedragen, voortspuitende uit natuurrampen, die als dusdanig door een koninklijk besluit worden aangeduid. »

J. STUBBE.  
R. DE MAN.  
M. SOBRY.  
G. VANDENBERGHE.  
G. VANDEPUTTE.  
M. VANDENBUSSCHE.

Finances, au Ministre de l'Agriculture, au Ministre de l'Education nationale et de la Culture, au Ministre des Classes moyennes, au Ministre de la Santé publique et de la Famille et au Ministre des Affaires économique et de l'Energie.

ART. 6.

Les montants des dommages dûment constatés et reconnus qui ne donnent pas lieu à remboursement ou à indemnisation, pourront, suivant des modalités à fixer par arrêté royal, être considérés comme frais généraux au regard des impôts sur les revenus afférents à l'exercice 1965.

A cette fin, le § 1<sup>er</sup> de l'article 71 du Code des impôts sur les revenus est complété par un 5° nouveau, rédigé comme suit :

« 5° le montant des dommages non indemnisés provenant de calamités naturelles qualifiées comme telles par arrêté royal ».